



**SMLOUVA
MEZI
MINISTERSTVEM VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY
A
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GMBH (AHD)
NA VYBAVENÍ
OSMI (8) EC135 T2+
EOS, RN7 A GTN750/650 UPGRADEM**

OBSAH

SMLUVNÍ STRANY	3
A. TECHNICKÝ POPIS	4
A.1. ROZSAH MODIFIKACE	4
A.2. POPIS PRACÍ (SOW)	4
A.3. DODÁNÍ A HARMONOGRAM MODIFIKACÍ	5
A.4. TECHNICKÁ DOKUMENTACE	5
A.5. VYBAVENÍ DODANÉ KUPUJÍCÍM (BFE)	6
A.6. ÚKOLY A POVINNOSTI	6
B. OBCHODNÍ PODMÍNKY	8
B.1. Čisté CENY v EURECH, EXW (Incoterms 2010)	8
B.2. PLATEBNÍ PODMÍNKY	9
B.3. ZMĚNY CEN	9
B.4. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ	10
B.5. PLATNOST	11
C. PŘÍLOHY	12
C.1. SEZNAM PŘÍLOH	12

SMLUVNÍ STRANY**Kupující:**Adresa:
Právní forma:
IČO:
DIČ:
Zastoupený:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Tel.:

Kontaktní osoba:

Tel:

Ministerstvo vnitra České republiky

Praha 7, Nad Štolou 936/3, 170 34

325 - vládní resort

00007064

CZ00007064

Ing. Tomáš Hytych

ředitel Letecké služby Policie ČR

Česká národní banka

5504881/0710

974 884 513

Ing. Václav Sládeček

974 838 249

(dále jen „kupující“) na straně jedné

a

Prodávající:**AIRBUS HELICOPTERS, a S.A.S.** (zjednodušená akciová společnost) založená podle francouzského práva, jejíž sídlo se nachází na mezinárodním letišti Marseille-Provence, 13725 - Marignane Cedex, Francie, jednající jménem**AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH**, společnost s ručením omezeným založená podle německého práva, jejíž sídlo se nachází v Industriestraße 4, 86609 Donauwörth, Německo

IČO:

DIČ:

Zapsaný v obchodním rejstříku

Zastoupený:

DE 129273267

DE 129273267

u městského soudu v Augsburgu, HRB 16508

Dietmar Strohofer

obchodní manažer pro Evropu, globální obchod a služby

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Kontaktní osoba:

Uni Credit AG, München

DE 31 70020270 000 2702100

Dietmar Strohofer

Obchodní manažer pro Evropu, globální obchod a služby

Tel.:

Fax:

E-mail:

+49 (0) 906-71 38 24

+49 (0) 906-71 40 78

dietmar.strohofer@airbus.com

(dále jen „prodávající“) na straně druhé

uzavírají tuto

SMLOUVU (dále jen „smlouva“)

A. TECHNICKÝ POPIS

A.1. ROZSAH MODIFIKACE

Specifikace prací:

- Instalace čtyř (4) kusů optoelektronických stabilizovaných plošin dodaných v roce 2015 na základě smlouvy PPR-4175-80 / ČJ-2015-990656 do 5ti EC-135 T2+ vrtulníků (OK-BYD, OK-BYE, OK-BYF, OK-BYG, OK-BYH), včetně seznámení leteckého a pozemního personálu s provozováním systému.
- Dodávka a montáž multifunkčních rozhlasových stanic GARMIN GTN-750 a GTN-650 do každého EC-135 T2+ vrtulníku (OK-BYA, OK-BYB, OK-BYC, OK-BYD, OK-BYE, OK-BYF, OK-BYG, OK-BYH), včetně seznámení leteckého a pozemního personálu s provozováním systému.

Příloha 1 "Rozsah modifikace" poskytuje přehled modifikací, doby zpracování, cen a možností.

Upozornění:

- Jakékoliv modifikace (např. STC), které byly provedeny po doručení vrtulníku a mimo odpovědnost a odborné vedení firmy Airbus Helicopters, nejsou brány v úvahu v této smlouvě a mohou mít vliv na kompatibilitu a cenu modifikace.
- Technické prohlídky a činnosti údržby nebo dodatečné práce, které nejsou uvedeny v příloze 1, nejsou zahrnuty do této smlouvy.
- V případě, že kupující potřebuje provést dodatečné technické úkoly jako Over & Above (vícepráce) v průběhu programu modifikací, musí být dopad těchto úkolů na dočasné vyřazení z provozu a harmonogram projednán s prodávajícím.
- Pokud by k takovému případu došlo, musí být prodávající včas informován, aby mohl zjistit dostupnost dílů a kompatibilitu s celkovým programem modifikací.
- Předpokládá se, že letadlo bude doručeno plně vybavené a funkční pro proces modifikací, a také ve stavu letové způsobilosti.
- V případě, že během provedení programu modifikací budou objeveny vady nebo dojde k selhání, kupující a prodávající zanalyzují dopady a důsledky na dočasné vyřazení z provozu a harmonogram a společně se dohodnou na vhodném postupu oprav.

A.2. POPIS PRACÍ (SOW)

Příloha 2 "Popis prací" obsahuje podrobný přehled a popis modifikací.

A.3. DODÁNÍ A HARMONOGRAM MODIFIKACÍ

Kupující dodá vrtulníky, které mají být upraveny, DAP (s dodáním v místě určení) (Incoterms 2010) na následující místo:

Název dodavatele: Airbus Helicopters Deutschland GmbH
Adresa: Letiště Kassel (KSF) nebo Motorflug Baden-Baden

Tento program modifikací začne v roce 2017. Překrývající se a paralelní modifikace mohou být projednány mezi smluvními stranami v případě potřeby. Kupující a prodávající společně definují konečný harmonogram modifikací po podpisu této smlouvy. Následující tabulka ukazuje návrh prodávajícího jako podklad pro vzájemné projednávání harmonogramu modifikací:

Rok	2017
Počet letadel	8

Odhadované dodací lhůty materiálu po podpisu této smlouvy jsou až pět (5) měsíců.

AHD bude usilovat o splnění této smlouvy do konce roku 2017. Pokud to bude nutné, bude kupujícím akceptováno prodloužení tohoto termínu do prvního čtvrtletí roku 2018 za předpokladu, že celková smluvní cena zůstane nezměněna.

Doba zpracování na jeden vrtulník sériového čísla po přiletu letadla do firmy AHD, do zařízení pro údržbu, opravy a generální opravy (zařízení MRO) v Německu je uvedena v Příloze 1 "Rozsah modifikací".

Převzetí prodávajícím a zpětné předání kupujícím bude v AHD MRO zařízeních Kassel - Calden nebo Motorflug Baden - Baden dle SCS – zvláštní příloha, odstavec G4.

A.4. TECHNICKÁ DOKUMENTACE

Bude poskytnuta aktualizace manuálu letecké techniky (AVM). Deník bude aktualizován v souladu s modifikacemi provedenými během dočasného vyřazení z provozu firmou AHD.

A.5. VYBAVENÍ DODANÉ KUPUJÍCÍM (BFE)

Ceny a projekt jsou nastaveny pod podmínkou, že kupující dodá zboží, které bylo dodané firmou AHD na základě kupní smlouvy č. j. PPR-4175-80/ČJ-2015-990656, jako vybavení dodané kupujícím (BFE). Tyto díly jsou již fyzicky umístěny v AHD MRO zařízení Kassel-Calden.

A.6. ÚKOLY A POVINNOSTI

Airbus Helicopters provede následující úkoly pod vedením projektového manažera modifikací (ten bude určen před začátkem programu modifikací):

- Řízení a koordinace smlouvy o modifikaci, sestavení harmonogramu a podávání zpráv o postupu prací, včetně předkládání víceprací Letecké službě Policie ČR, pokud budou zjištěny v průběhu dočasného vyřazení z provozu.
- Příprava letadla pro modifikace (odčerpání paliva, sundání listu atd.).
- Provedení modifikací v souladu s popisem prací (SOW) vč. pozemních testů.
- Podávání zpráv ohledně nálezů během dočasného vyřazení z provozu.
- Úprava letadla, vážení a vyvažování, příprava na letové testy.
- Letová kampaň.
- Aktualizace technické dokumentace.
- Proces kvality a dodání osvědčení o uvolnění do provozu.
- Funkční kontrolní lety provedeny po zhotovení smluvních prací budou označeny jako zkušební přejímací let (FAT). Pokud si to kupující vyžádá, provede tyto lety posádka Letecké služby Policie ČR společně se zaměstnancem firmy AHD.
- Provést inspekci po letu, jinými slovy, pracovní karty požadované technickými manuály.
- Příprava letadla pro zpáteční let.

Letecká služba Policie ČR určí kontaktní osobu pro veškeré technické činnosti související s modifikací a bude mít následující úkoly a povinnosti v rámci programu:

- Harmonogram programu modifikací s ohledem na provozní potřeby Letecké služby Policie ČR a možností firmy AHD.
- Včasné hlášení jakýchkoliv změn v plánované posloupnosti modifikací letadla firmě AHD, aby mohla firma AHD reorganizovat technické plánování a činnosti, např. dostupnost materiálu výstroje, plánování prací atd.
- Technický přelet každého letounu do firmy AHD, zařízení MRO v Německu a poskytnutí související dokumentace.
- Předání letadla firmě AHD po přeletu.
- Převod odpovědnosti za letadlo firmě AHD pro modifikace a letové testy.
- Společně s firmou AHD analyzovat problémy/selhání, které se vyskytly během dočasného vyřazení z provozu, a nálezy.

- Zkušební přijímací test (FAT a po letu) po ukončení dočasného vyřazení z provozu a posouzení zkouškou kvality AHD.
- Zrušení převodu odpovědnosti firmě AHD.
- Technický přelet letadla do zařízení Letecké služby Policie ČR.
- Funkční a výkonnostní testy odnímatelného zařízení po modifikaci.

B. OBCHODNÍ PODMÍNKY**B.1. Čisté CENY v EURECH, EXW (Incoterms 2010)**

Položka	Ceny

Celková smluvní cena je: **3.839.000 €****Upozornění:**

- Všechny výše uvedené čisté ceny v Eurech (bez DPH) jsou pevné a stanovené pro dodávky do 1. dubna 2018. Dočasné vyřazení z provozu a jednorázové náklady jsou uvedeny jako samostatné položky v přehledu cen. V případě, že nebude objednána nebo bude zrušena jedna nebo více úkolů modifikací, mohou ceny zbývajících položek podléhat změně.
- Předpokládá se, že všechny navrhované modifikace budou realizovány během jednoho dočasného vyřazení z provozu s cílem sdílet a snížit rozsah všeobecných činností, např. příprava práce, rozebrání, vážení a předání letadla. V případě, že některé modifikace nebudou vybrány, bude se muset přepočítat množství všeobecných činností a budou fakturovány další poplatky za dočasné vyřazení z provozu.

[illegible]

Prodávající je oprávněn vystavit fakturu po řádném provedení díla a jeho protokolárním převzetím kupujícím, potvrzeným podpisem přijímacího protokolu oběma stranami. Faktura bude předána oprávněnému zástupci kupujícího v průběhu přijímacího řízení.

Faktura musí rovněž obsahovat označení prodávajícího, kupujícího a příjemce faktury (Czech Police Aviation Department, pošta 614, schránka 35, Letiště Praha, hangár D, 161 01 Praha 6, Česká republika).

Zpoždění programu modifikací po 1. dubnu 2018, které nebude způsobeno prodávajícím, bude mít za následek roční zvýšení cen o [redacted]

B.4. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Prodávající je povinen poskytnout kupujícímu seznam subdodavatelů s uvedením subdodavatelů, kterým zaplatil více než 10% z celkové smluvní ceny. Prodávající je povinen předložit seznam subdodavatelů do 60 dnů od ukončení smlouvy.

Události "pracovních sporů" a "nedostatek pracovních sil", jak jsou uvedeny v bodu 13.1 "Vyšší moc" budou vyloučeny ze všeobecných prodejních podmínek z února 2016.

Tato smlouva může být změněna nebo zrušena pouze písemně, v případě změn formou vzestupně číslovaných dodatků.

Tato smlouva je vyhotovena ve dvou jazycích (angličtina, čeština), vždy ve čtyřech (4) vyhotoveních, z nichž kupující obdrží tři (3) kopie a prodávající jednu (1) kopii. Řídícím jazykem a textem této smlouvy bude angličtina. Překlad anglické hlavní verze do českého jazyka je povinností kupujícího.

Prodávající souhlasí se zveřejněním údajů vztahujících se k této smlouvě, včetně celkové smluvní ceny (bez cenových podrobností) vyjma těch částí smlouvy, které jsou objektivně obchodním tajemstvím, nebo těch částí, které jsou za obchodní tajemství považovány prodávajícím.

Části smlouvy, které nebudou zveřejněny, jsou následující:

- celý druhý odstavec v části A.5. na straně 6
- celý obsah tabulky v části B.1. na straně 8
- celý třetí odstavec v části Upozornění na straně 8
- celý obsah tabulky v části B.2. na straně 9
- konkrétní hodnota ročního zvýšení cen v části B.3. na straně 9
- celá Příloha – 1
- celá Příloha – 2
- celá Příloha – 3
- celá Příloha – 4.

B.5. PLATNOST

Tato smlouva se stává platnou po podpisu smlouvy oběma smluvními stranami.

Za kupujícího:

Jméno	Datum	Razítko/Podpis
Tomáš HYTYCH ředitel Letecké služby Policie ČR	Praha, 5.8.2016	

Za prodávajícího:

Jméno	Datum	Razítko/Podpis
Dietmar STROHOFER obchodní manažer pro Evropu, globální obchod a služby zastupující společnost AIRBUS HELICOPTERS dle plné moci s datem 04/07/2016	Praha, 05.08.2016	

C. PŘÍLOHY

Níže naleznete seznam příloh k této smlouvě.

C.1. SEZNAM PŘÍLOH

Příloha – 1	ROZSAH MODIFIKACÍ
Příloha – 2	POPIS PRACÍ (SOW)
Příloha – 3	AIRBUS HELICOPTERS Všeobecné podmínky prodeje – leden 2015
Příloha – 4	AIRBUS HELICOPTERS Všeobecné podmínky prodeje – Zvláštní dodatek vztahující se na prodej údržby, oprav, generálních oprav, modernizací, vybavení nebo inspekci u vrtulníků - leden 2015